

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 25.160.40 **Březen 2014**

**Svařování a příbuzné procesy - Doporučení
pro přípravu svarových spojů -
Část 1: Svařování ocelí ručně obloukovým
svařováním obalenou elektrodou, tavící se
elektrodou v ochranném plynu, plamenovým
svařováním, svařováním wolframovou elektrodou
v ochranné atmosféře inertního plynu
a svařováním svazkem paprsků**

**ČSN
EN ISO 9692-1**

05 0025

idt ISO 9692-1:2013

Welding and allied processes – Types of joint preparation – Part 1: Manual metal arc welding, gas-shielded metal arc welding, gas welding, TIG welding and beam welding of steels

Soudage et techniques connexes – Types de préparation de joints – Partie 1: Soudage manuel à l'arc avec électrode enrobée, soudage à l'arc avec électrode fusible sous protection gazeuse, soudage aux gaz, soudage TIG et soudage par faisceau des aciers

Schweißen und verwandte Prozesse – Empfehlungen zur Schweißnahtvorbereitung – Teil 1: Lichtbogenhandschweißen, Schutzgasschweißen, Gasschweißen, WIG-Schweißen und Strahlschweißen von Stählen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 9692-1:2013. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 9692-1:2013. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 9692-1 (05 0025) ze září 2004.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Tato část normy byla rozšířena o některé metody svařování, byly vypuštěny některé odkazy v citovaných dokumentech, byly zrušeny normativní přílohy ZA a ZB a doplněna „Bibliografie“.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 6947 zavedena v ČSN EN ISO 6947 (05 0024) Svařování a příbuzné procesy – Polohy svařování

Souvisící ČSN

NstdN0N0!Syntax Error, ,N_id="b1"ISO 2553:41992 zavedena v ČSN EN ISO 22553 (01 3155)
Svarové a pájené spoje – Označování na výkresech

NstdN0N0!Syntax Error, ,N_id="b2"ISO 4063 zavedena v ČSN EN ISO 4063 (05 0011) Svařování
a příbuzné procesy – Přehled metod a jejich číslování

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Jan Weischera, Kladno – IČ 65253213

Technická normalizační komise: TNK 70 Svařování

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Václav Voves

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 9692-1
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Září 2013

ICS 25.160.40 Nahrazuje EN ISO 9692-1:2003

Svařování a příbuzné procesy - Doporučení pro přípravu svarových spojů -
Část 1: Svařování ocelí ručně obloukovým svařováním obalenou elektrodou,
tavící se elektrodou v ochranném plynu, plamenovým svařováním,
svařováním wolframovou elektrodou v ochranné atmosféře inertního plynu
a svařováním svazkem paprsků
(ISO 9692-1:2013)

Welding and allied processes – Types of joint preparation –
Part 1: Manual metal arc welding, gas-shielded metal arc welding, gas welding,
TIG welding and beam welding of steels
(ISO 9692-1:2013)

Soudage et techniques connexes – Types
de préparation de joints –
Partie 1: Soudage manuel à l'arc avec électrode
enrobée, soudage à l'arc avec électrode fusible
sous protection gazeuse, soudage aux gaz,
soudage TIG et soudage par faisceau des aciers
(ISO 9692-1:2013)

Schweißen und verwandte Prozesse – Empfehlungen
zur Schweißnahtvorbereitung –
Teil 1: Lichtbogenhandschweißen, Schutzgasschweißen,
Gasschweißen, WIG-Schweißen und Strahlschweißen
von Stählen
(ISO 9692-1:2013)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2013-06-08.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za
kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.
Aktualizované seznamy a biblio-
grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-
CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze
v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou
notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky

Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2013 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN ISO 9692-1:2013 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 9692-1:2013) vypracovala technická komise ISO/TC 44 *Svařování a příbuzné procesy* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 121 *Svařování*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2014 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do března 2014.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 9692-1:2003.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Oznámení o schválení

Text ISO 9692-1:2013 byl schválen CEN jako EN ISO 9692-1:2013 bez jakýchkoliv modifikací.

Obsah

Strana

Předmluva 4

1 Předmět normy 6

2 Citované dokumenty 6

3 Materiály 6

4 Metoda svařování 6

5 Provedení 6

6 Typy příprav svarových ploch spojů 6

Bibliografie 17

1 Předmět normy

Tato část ISO 9692 obsahuje typy přípravy svarových spojů pro svařování ocelí ručním obloukovým svařováním obalenou elektrodou, tavící se elektrodou v ochranném plynu, plamenovým svařováním, svařováním wolframovou elektrodou v inertním plynu a svařování svazkem paprsků (viz kapitoly 3 a 4).

Norma platí pro přípravu tupých svárů s plným průvalem a pro koutové svary. Mohou se dohodnout typy přípravy a rozměry tupých svarových spojů s částečným průvalem odlišujících se od specifikovaných v této části ISO 9692.

Kořenové mezery uváděné v této části ISO 9692 jsou mezery ve stavu po stehování, pokud je stehování použito.

Mělo by se dbát na úpravu detailů v přípravě svarových spojů (kde je to vhodné) pro snazší použití odnímatelné podložky „jednostranné svařování“, atd..

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.